

## IL NOSTRO IMPEGNO

Da oltre 50 anni ci impegniamo contro le cardiopatie e l'ictus cerebrale.

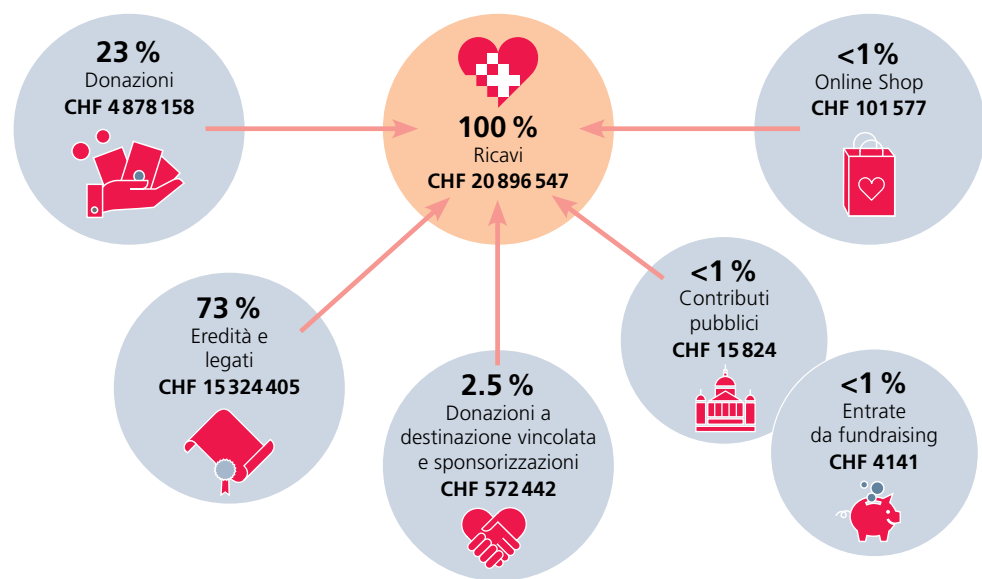
- Vogliamo che meno persone soffrano di malattie cardiovascolari o siano colpite da ictus cerebrale,
- che si evitino le menomazioni e le morti premature a causa di malattie cardiovascolari e
- che la vita delle persone colpite possa continuare a essere degna di essere vissuta.

 [www.swissheart.ch](http://www.swissheart.ch)

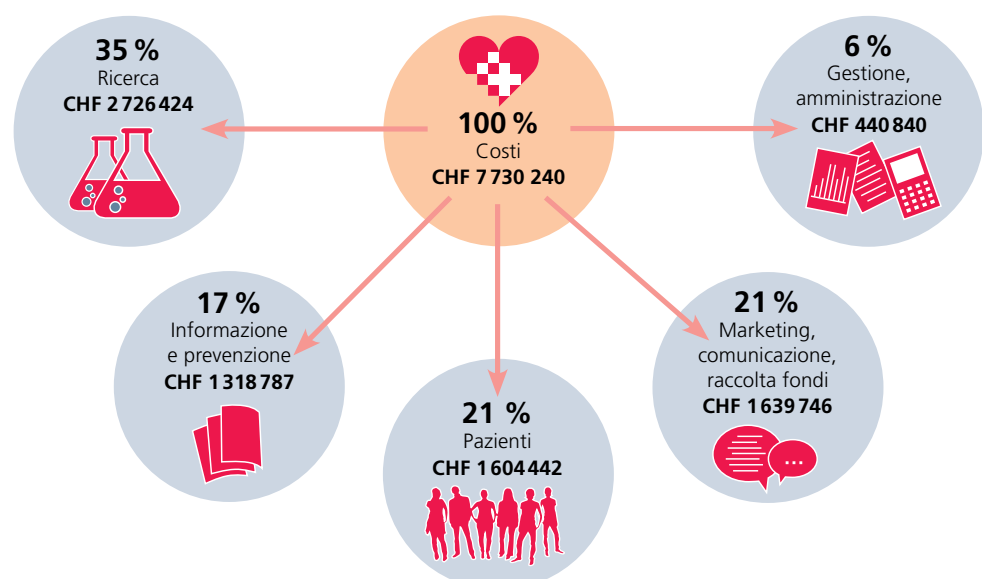


## RAPPORTO ANNUALE 2019

### Provenienza delle risorse finanziarie



### Destinazione delle risorse finanziarie



## UN MONDO SENZA INFARTI CARDIACI?

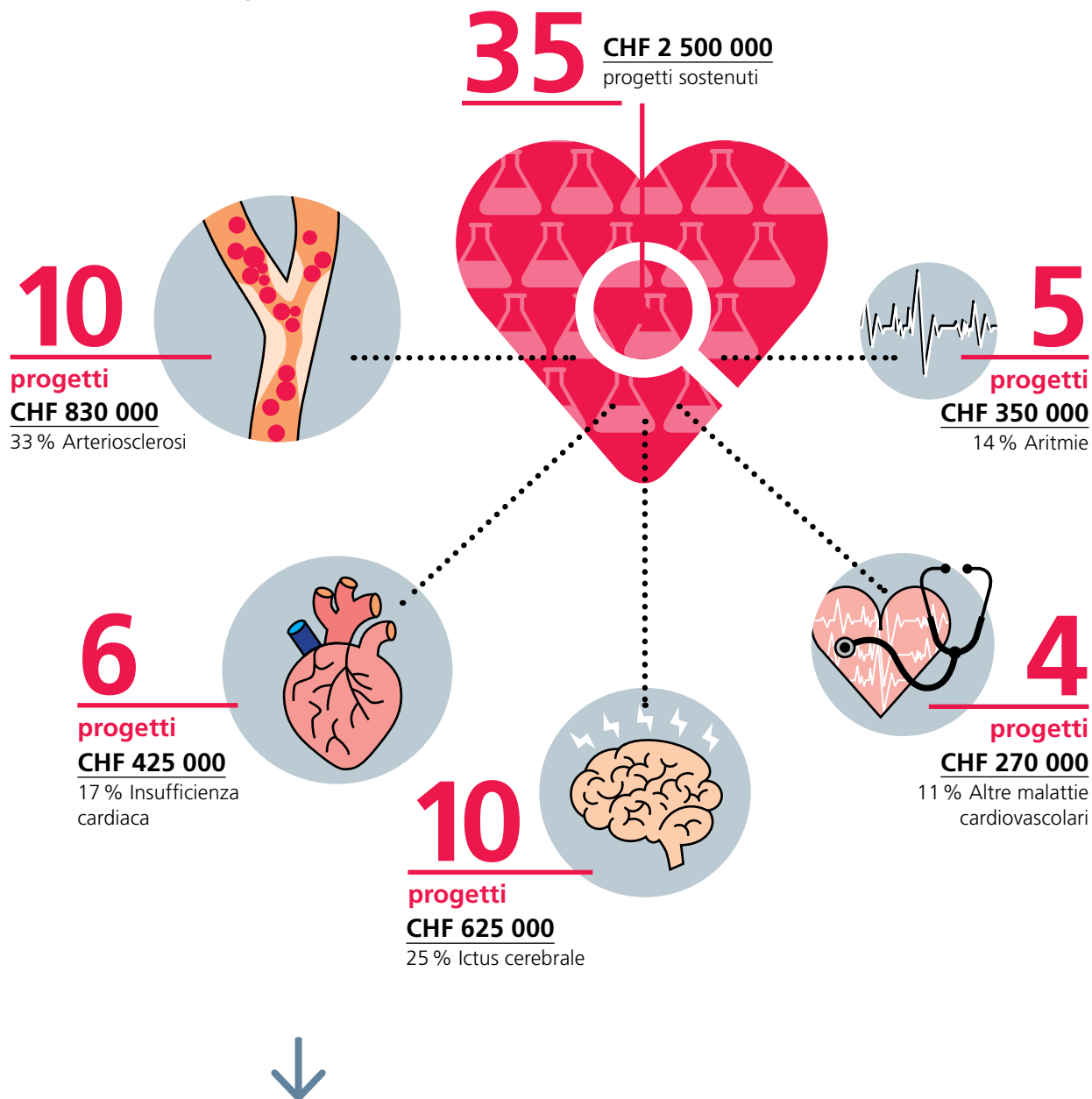


Anche nel 2019 la medicina cardiovascolare ha fatto progressi che vanno a beneficio dei pazienti di tutte le età. Per una di queste scoperte, quella che mediante un esame del sangue è possibile individuare rapidamente un infarto cardiaco, il cardiologo basilese Raphael Twerenbold è stato insignito del nostro premio per la ricerca. Nel numero di agosto della nostra rivista «Cuore e ictus cerebrale», il presidente della nostra commissione di ricerca, Prof. Thomas F. Lüscher, sostiene addirittura che un giorno saremo in grado di prevenire completamente gli infarti. Con la nostra promozione della ricerca vogliamo contribuire

al raggiungimento di questo obiettivo. In attesa che la medicina ci arrivi, ci resta tuttavia molto da fare, anche al di fuori della ricerca: con iniziative di prevenzione, a partire dai nostri bambini in età scolare, contribuiamo a evitare l'insorgenza di malattie. Grazie al nostro programma salvavita, in caso di emergenza dovrebbe essere possibile reagire in modo più rapido evitando il peggio. Se poi qualcuno si ammala comunque, siamo a disposizione con informazioni e consulenza. Il presente rapporto annuale fornisce una panoramica di queste attività.

Prof. Ludwig K. von Segesser  
Presidente

Progetti di ricerca sostenuti nel 2019  
suddivisi per patologie



## DIVULGHIAMO INFORMAZIONI

La Fondazione Svizzera di Cardiologia offre una gamma di oltre 80 mezzi di informazione su tematiche cardiovascolari e sull'ictus cerebrale. Le pubblicazioni spiegano con un linguaggio comprensibile quadri clinici, cause, diagnosi, trattamento e misure preventive. Tutti gli opuscoli possono essere richiesti gratuitamente tramite lo shop in lingua tedesca, francese e italiana. Il telefono del cuore e la consulenza per iscritto forniscono aiuto per questioni concrete.

### I dati relativi al 2019:

- Le nostre **pubblicazioni** sono state ordinate o distribuite più di **521 915** volte, le versioni elettroniche sono state scaricate **43 542** volte, entrambi sono valori record.
- Il **sito Web** della Fondazione Svizzera di Cardiologia ha fornito informazioni a **1 021 149** visitatori ed è stato visualizzato **2 139 202** volte.
- Tramite il **telefono del cuore** e per iscritto abbiamo fornito consulenza a **377** pazienti.
- Della nostra **rivista** «Cuore e ictus cerebrale», che fornisce informazioni su malattie, terapie, fattori di rischio e prevenzione, sono state acquistate **399 350** copie.



## PROMUOVIAMO LA RICERCA

La promozione della ricerca è fra i compiti centrali della Fondazione Svizzera di Cardiologia. Anche grazie ad essa, la medicina cardiovascolare negli ultimi 50 anni ha fatto progressi rivoluzionari. Nel 2019 sono stati finanziati 35 progetti per un importo totale di 2,5 milioni di franchi. Il premio per la ricerca 2019 è andato al Dott. Raphael Twerenbold. Grazie al suo lavoro, in un'ora è possibile testare se una persona ha o meno subito un infarto cardiaco.

Insieme al Fondo Nazionale Svizzero, la Fondazione Svizzera di Cardiologia è il maggior **sponsor della ricerca cardiovascolare** in Svizzera. In tale contesto, la Fondazione Svizzera di Cardiologia si concentra su idee di progetti eccezionali e molto promettenti, in grado di rendere possibili progressi rilevanti nel trattamento, nella diagnosi e nella prevenzione delle malattie cardiovascolari. La Fondazione Svizzera di Cardiologia focalizza la sua attenzione su quel settore della ricerca i cui risultati vanno a immediato vantaggio dei pazienti. **Nel 2019 ha sostenuto 35 progetti di ricerca per un totale di 2,5 milioni di franchi:** 10 progetti nel campo dell'**arteriosclerosi**, 10 progetti nel campo dell'**ictus cerebrale**, 6 progetti nel campo dell'**insufficienza cardiaca** e 5 progetti nel campo delle **aritmie cardiache**. I restanti quattro progetti riguardano altre malattie cardiovascolari.

Inoltre la Fondazione Svizzera di Cardiologia finanzia ogni due anni un progetto per un ammontare di CHF 500'000. Vengono presi in considerazione studi clinici nazionali multicentrici, cioè studi ai quali partecipano diversi gruppi di ricerca. Tra gli studi presentati per il 2019/2020 è stato scelto CATCH. Si tratta del primo studio in Svizzera che mediante il cosiddetto screening

a cascata permette di individuare le persone che soffrono di una pericolosa malattia ereditaria del metabolismo lipidico, la cosiddetta **ipercolesterolemia familiare**, che provoca nei soggetti valori di colesterolo estremamente elevati. Le persone che soffrono di questa patologia hanno un rischio elevato di essere colpiti da infarto anche già in giovane età e spesso con esito fatale. Una volta identificate, queste persone possono vivere una vita normale grazie agli ipocolesterolemizzanti e al loro potente effetto.



La scelta per l'assegnazione del **Premio per la ricerca della Fondazione Svizzera di Cardiologia**, con una dotazione di CHF 20'000, era fra circa 20 candidati. A ottenerlo è stato il Dott. Raphael Twerenbold dell'Ospedale universitario di Basilea. Un infarto cardiaco causa la morte del tessuto miocardico, facendo entrare in circolo proteine del cuore come la troponina, uno dei componenti del muscolo cardiaco. Ora i nuovi test della troponina, altamente sensibili, rilevano in modo affidabile anche aumenti minimi di troponina, in precedenza non rilevabili. Ciò consente di migliorare significativamente la diagnosi precoce di infarto cardiaco. Tuttavia, finora si dubitava che la procedura rapida sarebbe risultata sicura anche nei pazienti i cui sintomi si sono manifestati poco prima dell'ingresso al pronto soccorso. In un ampio studio, Raphael Twerenbold ha ora invece dimostrato che il test rapido fornisce risultati molto affidabili e sicuri in tutti i pazienti.

## CI PREOCCUPIAMO

Spesso una malattia cardiovascolare o un ictus cerebrale accompagnano le persone colpite per tutta la vita. Al trattamento in ospedale fa seguito generalmente un programma di riabilitazione ambulatoriale o stazionario. Tuttavia, anche una volta tornati alla vita quotidiana, è importante che le persone con malattie cardiovascolari continuino a mantenere uno stile di vita sano e a fare moto.

La Fondazione Svizzera di Cardiologia promuove la costituzione di **gruppi del cuore**, i quali, con il patrocinio della fondazione, offrono oggi in tutta la Svizzera una vasta gamma di programmi di attività fisica per i pazienti cardiovascolari sotto la conduzione di personale qualificato. Partecipare a un gruppo del cuore è una soluzione ideale per mantenersi attivi fisicamente, incontrare persone nella stessa situazione e scambiare opinioni ed esperienze. In tal modo migliora non solo la prognosi della malattia, ma anche la qualità della vita. **A fine 2019 in tutta la Svizzera c'erano 151 gruppi del cuore attivi. Le sedi e le persone di contatto sono indicate sul sito [www.swissheartgroups.ch](http://www.swissheartgroups.ch).**

Per dare più peso alla voce dei pazienti e promuovere la competenza sanitaria e lo scambio di informazioni tra persone colpite, la Fondazione svizzera di cardiologia ha avviato la creazione di un **Consiglio dei pazienti**, del quale attualmente fanno parte quattro persone. Il suo compito sarà reclutare ulteriori membri e, in collaborazione con la Fondazione Svizzera di Cardiologia, sviluppare progetti e misure per interconnettere i pazienti cardiovascolari e colpiti da ictus cerebrale, assistendoli nella gestione della loro malattia.



## EDUCHIAMO

Nel 2019 la Fondazione Svizzera di Cardiologia ha ulteriormente ampliato la propria gamma di conferenze. Ora gli esperti informano sulle correlazioni tra arteriosclerosi e infarto del miocardio, nonché sull'insufficienza cardiaca. I collaudati eventi informativi sulla fibrillazione atriale e l'ictus cerebrale e il programma per le scuole «Non fumare è intelligente!» hanno fatto registrare numerosi partecipanti.

Un **infarto cardiaco** arriva improvvisamente, ma è spesso la conseguenza di un'insidiosa patologia vascolare durata anni e detta anche arteriosclerosi. Durante le conferenze pubbliche, gli specialisti informano sulle modalità con cui si può verificare un infarto cardiaco, sul comportamento in caso di emergenza e le possibilità di trattamento e sull'importanza di colesterolo, pressione sanguigna, glicemia e stile di vita. **I primi tre eventi su questo argomento hanno visto la presenza di 620 persone.**

Quando la capacità di pompaggio del cuore diminuisce, si parla di **insufficienza cardiaca**. In Svizzera vivono tra 150'000 e 200'000 persone, prevalentemente anziane, con un cuore indebolito. L'insufficienza cardiaca è una malattia cronica che, in stadio avanzato, può comportare notevoli limitazioni e ripetuti ricoveri ospedalieri. Durante queste conferenze viene spiegato ciò che le persone colpite possono fare. **L'evento pilota nel mese di giugno è stato frequentato da 200 persone.**



## PROMUOVIAMO LA RESPONSABILITÀ INDIVIDUALE

Per la Fondazione Svizzera di Cardiologia, la prevenzione delle malattie cardiovascolari e dei relativi fattori di rischio è una questione fondamentale. Chi sa cosa danneggia il cuore e la circolazione, può prevenire la malattia con uno stile di vita sano. Per consentire alle persone di farlo, la Fondazione Svizzera di Cardiologia si focalizza sul trasferimento di conoscenze, abbinato alla responsabilità personale.

Con il **CardioTest®** della Fondazione Svizzera di Cardiologia chiunque, uomo o donna, può far misurare i propri valori di pressione, lipidi nel sangue e glicemia da una delle ca. 500 farmacie certificate dalla fondazione. Al fine di garantire la qualità del servizio, la Fondazione Svizzera di Cardiologia organizza regolarmente corsi, effettuando anche controlli presso le farmacie. Il test è gratuito per i sostenitori della Fondazione Svizzera di Cardiologia a partire da un contributo annuale di CHF 60.-. A integrazione del CardioTest®, il nuovo **test cardiovascolare** basato sul Web della Fondazione Svizzera di Cardiologia determina il rischio cardiovascolare individuale, mostrando al contempo come è possibile migliorare in modo mirato il proprio stile di vita e di conseguenza anche la salute.

Lo sviluppo verso una maggiore partecipazione al trattamento pone maggiori requisiti in termini di conoscenze e competenze dei pazienti e dei loro familiari. I seminari «**Per far rispettare le mie volontà**» e «**Collaborazione tra medico e paziente: Decidere insieme il percorso migliore**» danno un importante

Le persone affette da **fibrillazione atriale** hanno un rischio maggiore di subire un ictus cerebrale o di ammalarsi di insufficienza cardiaca. Molte persone colpite non ne sono consapevoli. Per questo la Fondazione Svizzera di Cardiologia organizza eventi informativi sui pericoli e i metodi di trattamento di questa forma di aritmia cardiaca molto frequente. Nel corso di cinque eventi abbiamo informato 1'160 persone. **Dall'inizio della serie di conferenze sulla fibrillazione atriale nel 2013, hanno partecipato agli oltre 40 eventi complessivamente più di 10 000 persone.**

La campagna «**Riconoscere l'ictus cerebrale, agire tempestivamente e correttamente**» ha l'obiettivo di migliorare il livello delle conoscenze della popolazione sui sintomi dell'ictus cerebrale e il numero di emergenza 144. A tale scopo in estate è stato trasmesso uno spot televisivo che informa sui sintomi e sul numero di emergenza 144. Inoltre, a livello regionale, sono stati affissi manifesti e pannelli elettronici e sono stati pubblicati annunci online.



Da fine 2018, la Fondazione Svizzera di Cardiologia, in collaborazione con la Società Svizzera di Cardiologia, offre il programma per le scuole «**Non fumare è intelligente!**». Nell'ambito di un programma in tre parti con giovani di età compresa tra i 13 e i 14 anni, alcuni medici discutono per due ore dei rischi del fumo e della potenziale dipendenza. I giovani vengono sensibilizzati riguardo alle conseguenze del consumo di tabacco, con l'obiettivo di incoraggiarli a fare una scelta consapevole contro questo tipo di abitudine. Si tratta di un aspetto importante perché, in Svizzera, un terzo dei giovani a 15 anni ha già provato prodotti a base di tabacco. Il 7% di questa fascia d'età fuma regolarmente. L'offerta ha riscontrato un grande interesse ed è in costante ampliamento. **Nel 2019 circa 1530 scolari di 76 classi hanno frequentato uno dei 39 eventi organizzati.**



contributo in tal senso. Nel primo seminario viene trattato il tema delle direttive del paziente e della pianificazione della successione, mentre il secondo è focalizzato sugli aspetti comunicativi, giuridici ed etici del trattamento e dell'assistenza medica. **Nel 2019 sono stati offerti cinque di questi seminari organizzati insieme alla fondazione Dialog Ethik.**

Collaboratori consapevoli dal punto di vista sanitario sono più efficienti, motivati e soddisfatti, un aspetto che il programma di promozione della salute in azienda **Heart@Work** della Fondazione Svizzera di Cardiologia tiene in considerazione. Il programma è concepito per le aziende di grandi dimensioni e le PMI a partire da 50 collaboratori per individuare tempestivamente e prevenire le patologie cardiovascolari. Strutturata modularmente, l'offerta va dalla distribuzione di opuscoli e fogli informativi, alla rilevazione dei fattori di rischio cardiovascolare, inclusa la consulenza su uno stile di vita sano, fino ad arrivare a corsi, workshop, formazione e un coaching sanitario mirato su tematiche come alimentazione, moto, gestione dello stress, smettere di fumare e pratiche salvavita. **Nel 2019, con l'offerta Heart@Work, siamo riusciti a raggiungere un totale di 1'476 persone in diverse aziende.**

Ogni ora in Svizzera sei persone muoiono per infarto cardiaco, ictus cerebrale o arresto cardiaco. Attualmente il tasso di sopravvivenza in caso di arresto cardiaco al di fuori di un ospedale è un modesto 5%. Si potrebbe arrivare al 50% se la catena di salvataggio, in cui l'aiuto da parte delle persone comuni svolge un ruolo decisivo, funzionasse in modo ottimale. Per questo, con il **programma salvavita HELP**, la Fondazione Svizzera di Cardiologia si impegna per diffondere tra le persone comuni la capacità di riconoscere i sintomi di questi eventi estremamente pericolosi per la vita e di adottare comportamenti corretti in caso di emergenza. L'obiettivo concreto è che più persone siano in grado di riconoscere i sintomi in modo rapido e affida-

bile, chiamando immediatamente il 144 e mettendo in atto correttamente misure di primo soccorso come il massaggio cardiaco e, se possibile, una defibrillazione mediante un defibrillatore esterno automatico. Il programma comprende anche la formazione nel campo dei primi soccorsi dei ragazzi delle scuole. Nel 2019 abbiamo formato 480 scolari nei primi soccorsi salvavita. La **app Emergenze HELP** continua ad avere un grande successo. **Nell'anno oggetto del rapporto è stata scaricata 21'516 volte.** Inoltre, contribuisce a diffondere tra la popolazione le conoscenze necessarie in caso di emergenza.



Damian Nydegger, a sinistra

La Fondazione Svizzera di Cardiologia conferisce il **Premio HELP** a persone che, di fronte a un'emergenza cardiaca o cerebrale, abbiano prestato con successo aiuto salvavita. **Per il loro intervento salvavita, Damian Nydegger, Laura Baumann, David Epp, Claudia Hausheer e Sonja Pelka hanno ricevuto il Premio HELP 2019 della Fondazione Svizzera di Cardiologia.**

Le **piste del cuore** invece sono brevi circuiti senza pendenze, adatti ai principianti dello sci di fondo e a tutti coloro che vogliono mantenersi in forma anche in inverno, compresi i pazienti con patologie cardiache. La Fondazione Svizzera di Cardiologia e Loipen Schweiz ampliano costantemente la rete delle piste del cuore. **Nel 2019 è stata inaugurata la 14a pista del cuore a Engelberg.**

# CONTO ANNUALE 2019

Bilancio	31.12.2019 in CHF	31.12.2018 in CHF
<b>Attivi</b>		
<b>Attivo circolante</b>		
Liquidità	11 316 814	2 047 167
Titoli	5 038 105	4 192 515
Crediti	136 610	635 803
Scorte di merci	94 900	125 600
Ratei e risconti attivi	28 875	48 252
<b>Totale</b>	<b>16 615 305</b>	<b>7 049 336</b>
<b>Attivo fisso</b>		
Investimenti finanziari	4 396 537	0
Immobilizzazioni materiali	239 966	327 798
Immobili	4 239 892	4 334 112
Immobilizzazioni materiali immobili	413 517	413 517
<b>Totale</b>	<b>9 289 912</b>	<b>5 075 427</b>
<b>Totale attivi</b>	<b>25 905 216</b>	<b>12 124 764</b>
<b>Passivi</b>		
<b>Capitale di terzi a breve termine</b>		
Impegni	333 026	716 521
Contributi alla ricerca approvati	2 750 000	2 400 000
Ratei e risconti passivi	137 696	148 358
<b>Totale</b>	<b>3 220 722</b>	<b>3 264 878</b>
<b>Capitale dell'organizzazione</b>		
Capitale versato	15 220 000	2 020 000
Capitale vincolato	4 683 605	4 061 605
Capitale libero	2 780 889	2 778 280
<b>Totale</b>	<b>22 684 494</b>	<b>8 859 885</b>
<b>Totale passivi</b>	<b>25 905 216</b>	<b>12 124 764</b>

Conto economico	2019 in CHF	2018 in CHF
<b>Ricavi</b>		
Donazioni	4 878 158	4 431 326
Eredità e legati	15 324 405	2 008 333
Altri contributi e ricavi da raccolta di fondi	4 141	10 300
Donazioni a destinazione vincolata e progetti di sponsorizzazione	572 442	623 496
Contributi pubblici	15 824	15 000
Merchandising	101 577	88 263
<b>Totale ricavi</b>	<b>20 896 547</b>	<b>7 176 717</b>
<b>Costi</b>		
Ricerca	2 726 424	2 984 876
Informazione, prevenzione	1 318 787	1 319 013
Pazienti	1 604 442	1 529 451
<b>Costi delle prestazioni fornite</b>	<b>5 649 653</b>	<b>5 833 341</b>
Marketing, comunicazione, raccolta di fondi	1 639 746	1 363 259
Gestione e amministrazione	440 840	409 642
<b>Totale costi</b>	<b>7 730 240</b>	<b>7 606 242</b>
<b>Risultato dell'esercizio</b>	<b>13 166 308</b>	<b>-429 525</b>
Risultato finanziario	658 301	-196 516
Risultato straordinario	0	50 000
<b>Risultato annuale prima dei flussi dei fondi</b>	<b>13 824 609</b>	<b>-576 041</b>
- Assegnazione/+ addebito fondo programma ictus cerebrale	0	100 000
<b>Risultato annuale prima della modifica del capitale dell'organizzazione</b>	<b>13 824 609</b>	<b>-476 041</b>
- Assegnazione/+ addebito capitale di riserva	-13 200 000	0
- Assegnazione/+ addebito capitale ricerca	-458 000	402 000
- Assegnazione/+ addebito capitale informazione, prevenzione e pazienti	-164 000	76 000
<b>Risultato annuale a favore del capitale dell'organizzazione</b>	<b>2 609</b>	<b>1 959</b>

**Revisione** Il rapporto annuale è stato revisionato dalla Von Graffenried AG. Il rapporto di revisione constata che non sono state individuate fattispecie sulla base delle quali l'ufficio di revisione debba ritenere che il rapporto annuale non fornisce un quadro conforme alla situazione effettiva dal punto di vista patrimoniale, finanziario e dei ricavi secondo la norma Swiss GAAP FER 21 e non sia pertanto conforme alla legge e allo statuto.

Per ricevere il conto annuale dettagliato, ordinarlo su [www.swissheart.ch/rapporto](http://www.swissheart.ch/rapporto)

## CONSIGLIO DI FONDAZIONE E COMITATO

Prof. Ludwig von Segesser, Losanna, Presidente\*  
 Dott. Rubino Mordasini, Berna, Vicepresidente\*  
 Prof. Wilhelm Rutishauser, Cologny, Presidente onorario  
 Prof. Marcel Arnold, Berna\*  
 Prof. Claudio Bassetti, Berna  
 Urs Berger, Berna  
 Dott. Georges Bindschedler, Berna\*  
 Prof. Thierry Carrel, Berna  
 Prof. Augusto Gallino, Bellinzona\*  
 Dott. Stefan Goerre, Olten  
 Prof. Felix Gutzwiller, Zurigo  
 Prof. Thomas F. Lüscher, Zurigo\*  
 Prof. François Mach, Ginevra  
 Prof. Francesco Maisano, Zurigo  
 Dott. Franco Muggli, Vezia  
 Prof. Stefan Osswald, Basilea  
 Prof. Hans Rickli, San Gallo  
 Prof. Roman Sztajzel, Ginevra  
 Prof. Felix Tanner, Zurigo\*  
 Jörg Ulrich, Berna\*  
 Prof. Pierre Vogt, Losanna  
 Prof. Matthias Wilhelm, Berna\*

\* Membro del Comitato di Direzione

L'attività operativa è di competenza della segreteria della Fondazione Svizzera di Cardiologia con sede a Berna, che al 31.12.2019 contava 20 collaboratori per un totale di 16.6 posti a tempo pieno. Direttore è il Dott. Robert C. Keller

## ABBIAMO BISOGNO DI NUOVE SOLUZIONI

Oggi non siamo in grado di aiutare in ugual misura tutte le persone colpite. I difetti cardiaci congeniti rappresentano un notevole pregiudizio per una giovane vita. Le persone colpite da ictus cerebrale subiscono spesso gravi disabilità permanenti. Per pazienti che stanno diventando sempre più vecchi sono necessari nuovi metodi di trattamento. Per questo, per un futuro migliore, è necessario continuare a ricercare e trovare urgentemente nuove soluzioni.

### Con una donazione può sostenere il nostro lavoro!

Conto per le donazioni CP 69-65432-3  
 IBAN CH80 0900 0000 6906 5432 3



La vostra donazione in buone mani.



**Fondazione Svizzera di Cardiologia**

Con impegno contro le cardiopatie e l'ictus cerebrale

Fondazione Svizzera di Cardiologia  
 Dufourstrasse 30  
 Casella postale  
 3000 Berna 14  
 Telefono 031 388 80 80  
 Telefax 031 388 80 88  
 info@swissheart.ch  
 www.swissheart.ch

Conto per offerte CP 69-65432-3  
 IBAN CH80 0900 0000 6906 5432 3